

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 29 (1982)
Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

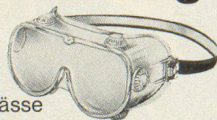
Kuh», das heisst auf die Lehrschrift «Der Schutz vor radioaktivem Ausfall in der Landwirtschaft». Wir geben ihnen auch den Rat, den persönlichen Schutz im eigenen Bauernhaus anzustreben, das heisst, einen behelfsmässigen Schutzraum im Keller einzurichten. Der Hinweis auf die Lehrschrift genügt natürlich nicht. Damit können wir den Schutz der Bergbevölkerung nicht gewährleisten. Sicher ist, dass die Information für diese Bevölkerungsgruppe intensiviert werden muss. Ich könnte mir vorstellen, dass wir spezifische Kurse für diese Leute anbieten müssten. Dabei stellt sich aber sofort die Frage des Materials – wir denken an Abdeckmaterial, das heisst Plasticfolien –, das ebenfalls noch zu beschaffen wäre. Die Problematik bleibt, und alle Stellen des Bundes, des Kantons und der Gemeinden haben die Aufgabe, für diese spezifische Bevölkerungsgruppe noch mehr zu tun.

d'agression AC. A chaque fois, nous les renvoyons à la «Bible des agriculteurs», autrement dit, à la brochure explicative «La protection contre les retombées radioactives dans l'agriculture». Nous leur conseillons aussi d'essayer de trouver une protection personnelle dans leur propre ferme, c'est-à-dire d'aménager dans leur cave un abri dont ils pourraient se servir en cas de besoin. Ce qui ne fait aucun doute, c'est que l'information de ces milieux ruraux montagnards doit encore être intensifiée. Je verrais très bien l'organisation de cours spéciaux destinés à ces gens. Mais, dans ce cas, se pose tout de suite le problème du matériel – nous pensons en l'occurrence au matériel de recouvrement, c'est-à-dire à des feuilles de plastique – qu'il faudrait encore nous procurer. Le problème reste entier et toutes les instances de la Confédération, du canton et des communes ont le devoir d'accomplir encore un effort supplémentaire pour cette couche spécifique de la population.

testo d'insegnamento «La protezione dalla caduta radioattiva in agricoltura». Consigliamo loro anche a voler attuare la protezione personale nella propria azienda agricola, vale a dire ad installare un rifugio di fortuna in cantina. Certo non basta rinviare al testo d'insegnamento. Non è così che possiamo assicurare la protezione della popolazione di montagna. Una cosa certa è che dobbiamo intensificare l'informazione di questo gruppo della popolazione. Mi potrei immaginare che dovremmo offrire, a tali persone, corsi specifici. Si pone con ciò subito la questione del materiale – pensiamo ai fogli di plastica – che pure dovrebbero ancora essere procacciati. Resta la problematica e a tutti gli uffici della Confederazione, dei cantoni e dei comuni spetta il compito di fare qualcosa di più per questo gruppo della popolazione.

Schützen Sie alles... mit Arbeitsschutz von Gummi Maag

- Kopf
- Augen
- Hände
- Füsse
- gegen Nässe
und Kälte



Verlangen Sie unsere
Unterlagen!

gummimaag

8600 Dübendorf 1, Tel. 01/821 31 31
3084 Bern-Wabern, Tel. 031/54 41 11
9016 St. Gallen, Tel. 071/25 25 20
4002 Basel, Tel. 061/46 43 00
1024 Ecublens,
Tel. 021/35 74 64

781

**F.ERNST
INGENIEUR AG**

Wassersparen ist Umweltschutz.

Urinoiranlagen System ERNST funktionieren ohne
Wasserspülung und sind trotzdem absolut geruchlos und
hygienisch.

Seit 80 Jahren sparen wir Wasser. Das ist gerade heute so wichtig
wie eh und je. Wir helfen auch Ihnen Wasser sparen. Verlangen
Sie bitte unsere ausführliche Dokumentation.

F. Ernst Ingenieur AG Weststr. 50–52, Postfach, 8036 Zürich, Tel. 01/462 60 66
Filiale Bern Mingerstr. 10, 3014 Bern, Tel. 031/42 54 40

